

宋词

冯慧娟

主编

全民阅读·经典小丛书



吉林出版集团有限责任公司

冯慧娟◎编

宋词

全民阅读·经典小丛书



吉林出版集团有限责任公司

图书在版编目 (CIP) 数据

宋词 / 冯慧娟编. — 长春 : 吉林出版集团有限责任公司, 2015.6

(全民阅读. 经典小丛书)

ISBN 978-7-5534-7587-5

I. ①宋… II. ①冯… III. ①宋词—选集 IV.
①I222.844

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 119859 号

SONG CI

宋词

冯慧娟 编

出版策划: 孙 昶

选题策划: 冯子龙

责任编辑: 颜 明 姜婷婷

排 版: 新华智品

出 版: 吉林出版集团有限责任公司

(长春市人民大街 4646 号, 邮政编码: 130021)

发 行: 吉林出版集团译文图书经营有限公司

(<http://shop34896900.taobao.com>)

电 话: 总编办 0431-85656961 营销部 0431-85671728

印 刷: 北京市平谷县早立印刷厂

开 本: 640mm × 940mm 1/16

印 张: 10

字 数: 130 千字

印 数: 1—5 000 册

版 次: 2015 年 7 月第 1 版

印 次: 2015 年 7 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5534-7587-5

定 价: 25.00 元

版权所有 侵权必究
印装错误请与承印厂联系

前言

词，是中国古代诗歌的一种，始于南朝，形成于唐代而极盛于宋代，由于音乐的要求，句子长短不一，又称“长短句”。词远从《诗经》《楚辞》及汉魏六朝诗歌里汲取营养，又为后来的明清戏剧小说输送了有机成分，是中国古代文学皇冠上光辉夺目的巨钻，历来与唐诗并称“双绝”。

词因体制长短，分为小令、中调和长调。除小令外，词有两段以上。每段可称为“片”或“阕”。词又有词牌，如“水调歌头”“念奴娇”等，有的词牌是沿用古代乐府诗题，有的是取诗词中的几个字，有的是根据某一历史典故，还有的则是名家自制。宋代最著名的词人有苏轼、柳永、李清照等。

20世纪影响最大的宋词选本，是清朝人上疆邨民所编选的《宋词三百首》。上疆邨民，原名朱祖谋（1857~1931年），曾用名孝臧，号疆邨，浙江归安人，近代著名词人。他编著的《宋词三百首》所选作品大多是脍炙人口的名篇，各种风格流派兼收并蓄，便于诵读。该书一经刊刻，便被推为词的正宗选本，影响至今不衰。直到今天，《宋词三百首》里的优秀词句仍在陶冶着人们的情操，给人们带来美好的艺术享受：

苏东坡的“大江东去”，让我们领略了宋词的豪迈（《念奴娇》），李清照的“帘卷西风”，让我们体味了宋词的婉约（《醉花阴》）；晏殊浅吟“无可奈何花落去”（《浣溪沙》），柳永低唱“多情自古伤离别”（《雨霖铃》）……

为满足读者开拓文学视野，提高文化素养的需要，笔者以《宋词三百首》为蓝本，博采众长，精心遴选了宋词中最耳熟能详的篇目，并在词后配有注释、译文和评点，以方便阅读。

“一曲新词酒一杯”，书香萦绕独徘徊！

目录

苏幕遮.....	〇〇七
御街行.....	〇〇八
浣溪沙.....	〇〇九
清平乐.....	〇〇九
木兰花.....	〇一〇
踏莎行.....	〇一一
凤箫吟.....	〇一二
木兰花.....	〇一三
诉衷情.....	〇一六
踏莎行.....	〇一七
蝶恋花.....	〇一八
木兰花.....	〇一九
浪淘沙.....	〇一九
青玉案.....	〇二〇
雨霖铃.....	〇二一
蝶恋花.....	〇二四
采莲令.....	〇二五
浪淘沙慢.....	〇二六
定风波.....	〇二七
戚氏.....	〇二八
夜半乐.....	〇三〇
玉胡蝶.....	〇三一
八声甘州.....	〇三二
迷神引.....	〇三三
竹马子.....	〇三四
桂枝香.....	〇三五
清平乐.....	〇三八
临江仙.....	〇三八
蝶恋花.....	〇三九
鹧鸪天.....	〇四〇
生查子.....	〇四一
木兰花.....	〇四二
清平乐.....	〇四三
阮郎归.....	〇四四
御街行.....	〇四五
虞美人.....	〇四六
留春令.....	〇四六
水调歌头.....	〇四七
水龙吟.....	〇五〇

目录

宋词

定风波	〇五一
念奴娇	〇五二
洞仙歌	〇五四
卜算子	〇五六
青玉案	〇五六
江城子	〇五八
临江仙	〇六〇
贺新郎	〇六一
望海潮	〇六二
满庭芳	〇六三
减字木兰花	〇六六
踏莎行	〇六七
浣溪沙	〇六八
阮郎归	〇六八
水龙吟	〇六九
忆少年	〇七〇
洞仙歌	〇七一
风流子	〇七四
兰陵王	〇七五
琐窗寒	〇七六
满庭芳	〇七八
过秦楼	〇七九
花犯	〇八〇
解语花	〇八二
解连环	〇八四
拜星月慢	〇八五
关河令	〇八六
尉迟杯	〇八七
西河	〇九〇
瑞鹤仙	〇九一
浪淘沙慢	〇九二
应天长	〇九四
青玉案	〇九五
感皇恩	〇九八
薄幸	〇九九
浣溪沙	一〇〇
石州引	一〇一
蝶恋花	一〇二
天门谣	一〇三

目录

宋词

天香	一〇四
绿头鸭	一〇五
卜算子	一〇六
满江红	一〇七
眼儿媚	一一〇
霜天晓角	一一〇
贺新郎	一一一
念奴娇	一一二
汉宫春	一一四
贺新郎	一一五
水龙吟	一一六
摸鱼儿	一一七
永遇乐	一一九
祝英台近	一二二
青玉案	一二三
鹧鸪天	一二六
菩萨蛮	一二七
点绛唇	一二八
鹧鸪天	一二九
踏莎行	一二九
庆宫春	一三〇
琵琶仙	一三三
八归	一三四
念奴娇	一三六
扬州慢	一三七
长亭怨慢	一三九
淡黄柳	一四〇
暗香	一四一
疏影	一四三
一萼红	一四四
小重山	一四五
生查子	一四六
贺新郎	一四七
贺新郎	一四八
永遇乐	一五一
凤凰台上忆吹箫	一五二
醉花阴	一五三
声声慢	一五四
永遇乐	一五六

苏幕遮

范仲淹

碧云天，黄叶地，秋色连波，波上寒烟翠。山映斜阳天接水，芳草无情，更在斜阳外。

黯乡魂^①，追旅思^②。夜夜除非，好梦留人睡。明月楼高休独倚，酒入愁肠，化作相思泪。

【注释】

①黯乡魂：因思念家乡而黯然销魂，心情沮丧。②追：追随，纠缠。

【译文】

碧云飘悠的蓝天，黄叶纷铺的大地，萧瑟秋色连着江中水波，波上寒烟迷漫肃杀苍翠。一抹斜阳映照群山天连着水。绵绵密密的芳草不谙人情，一直铺到斜阳照不到的山外。

默默思念故乡黯然神伤，缠人的羁旅愁思难以排遣，除非是夜夜都做好梦，在好梦中才能得片刻安睡。不想在明月夜独倚高楼望远，只有频频地将苦酒灌入愁肠，一杯杯都化作相思的眼泪。

【评点】

这是作者秋日旅途思乡之作。词以绚丽多彩的笔墨描绘碧云、黄叶、翠烟、斜阳、水天相接的秋天江野的辽阔苍茫景色，触景伤怀，抒写夜不能寐、高楼独倚、借酒浇愁、怀念家园故里的深情。词的意境开阔，气势宏大，但又柔情似水，细腻感人。

御街行

范仲淹

纷纷坠叶飘香砌^①，夜寂静，寒声碎。真珠帘卷玉楼空，天淡银河垂地。年年今夜，月华如练，长是人千里。

愁肠已断无由醉，酒未到，先成泪。残灯明灭枕头欹，谙尽孤眠滋味。都来此事，眉间心上，无计相回避。

【注释】

①香砌：即香阶，因石阶上有芳香的落花，故称。

【译文】

纷纷扬扬的落叶飘满香阶，秋夜是何等静寂，细碎的落叶声频添寒意。卷起珠帘高楼空荡荡，只见天高云淡银河垂落在大地。年年的今天夜里，如水的月光都像洁白的绸绢，可是亲人却总是远隔千里。

愁肠已寸断喝酒也难醉，酒还没有入口，先已化成了辛酸的泪水。我斜靠枕头看着半明半灭的残灯，尝尽了孤栖难眠的滋味。看来这相思离愁，不是让人紧锁眉就是让人心痛，没有办法排遣没有办法回避。

【评点】

此词写秋夜怀人。词中描绘了黄叶纷飘、寒声碎乱、银河垂地、月华如练的秋夜寂寥萧瑟的景色，抒写了愁肠寸断、无法排遣的离愁别恨。以景语入，以情语收，景情交融，将怀人相思之情表达得淋漓尽致，缠绵悱恻，深挚感人。



浣溪沙

晏殊

一向年光有限身^①，等闲离别易销魂^②，酒筵歌席莫辞频。

满目山河空念远，落花风雨更伤春，不如怜取眼前人。

【注释】

①一向：一会儿，霎时。年光：时光。②等闲：平常，普通。

【译文】

易逝的时光有限的人生，平常的离别也让人断肠伤心，饮宴歌舞莫要嫌它繁频。

放眼山河徒然怀念远方亲友，看见风雨中落花纷纷更让人伤春，不如赶紧怜爱眼前的亲人。

【评点】

本篇为春日感怀之作。感伤年光易逝，人生有限，盛年不再，离别销魂，抒发抓住现时及时行乐以度过有限人生的情怀，格调似低，但气象宏阔，颇堪玩味。

清平乐

晏殊

红笺小字^①，说尽平生意。鸿雁在云鱼在水，惆怅此情难寄。

斜阳独倚西楼，遥山恰对帘钩。人面不知何处，绿波依旧东流。

【注释】

①红笺：精致的用于写信或题写诗词的红色笺纸。

【译文】

粉红的信笺上写满蝇头小字，说尽了我对情郎的深深爱意。无奈雁在云间鱼在水底，满怀惆怅这份深情难以投寄。

夕阳西下我独倚西楼远望，远处青山正对着窗上帘钩。不知心上人今在哪里？只见那绿水依旧东流。

【评点】

本篇为念远怀人之词。诗人以红笺细书情意、书成难寄无比惆怅、暮倚西楼独伫久望等情景描写，一波三折，抒写思念的深情和离别的愁绪。

木兰花

晏殊

绿杨芳草长亭路，年少抛人容易去。楼头残梦五更钟，花底离愁三月雨。

无情不似多情苦，一寸还成千万缕^①。天涯地角有穷时，只有相思无尽处。

【注释】

①一寸：即寸心。

【译文】

在绿杨逶迤芳草萋萋的长亭路边，情郎哥竟轻易地离开我远去。楼

头的五更钟声敲醒我的残梦，离愁就像枝下落英暮春细雨。

无情之人不像我多情人这般愁苦，寸心纷乱如同柳条千丝万缕。天涯地角也有到头的时候，只有相思之情没有穷绝处。

【评点】

本篇写女子的离愁别恨和相思深情。词具体描写和渲染女子被抛弃以后经常魂牵梦绕辗转不眠，像三月细雨那样绵绵不尽的离愁，又直抒心中永无穷尽的相思苦情。婉转缠绵，耐人寻味。

踏莎行

晏殊

小径红稀，芳郊绿遍，高台树色阴阴见^①。春风不解禁杨花，蒙蒙乱扑行人面。

翠叶藏莺，朱帘隔燕，炉香静逐游丝转^②。一场愁梦酒醒时，斜阳却照深深院。

【注释】

①阴阴：形容绿叶成荫，一片幽森的样子。

②炉香：指香炉的轻烟，袅袅萦回。

【译文】

小路边的红花日见稀少，郊野却被萋萋芳草绿遍，绿树成荫高楼台榭若隐若现。春风不懂得去管束杨花柳絮，让它们迷迷蒙蒙乱扑人面。

翠绿的树叶里藏着黄莺，红色窗帘把燕子隔在外边，静静的炉香随

着游丝旋转。醉酒后一场愁梦醒来时，夕阳正斜照着深深的庭院。

【评点】

本篇为暮春伤逝抒愁之作。词选取富于暮春特色的景物，描写花稀草绿，杨花扑面的郊野暮春景色，渲染幽静凄清的气氛，抒写了淡淡的春愁。委婉缠绵，情蕴深永。

凤箫吟

韩缜

锁离愁、连绵无际，来时陌上初熏^①。绣帏人念远^②，暗垂珠露，泣送征轮。长行长在眼，更重重、远水孤云。但望极楼高，尽日目断王孙。

销魂。池塘别后，曾行处、绿妒轻裙。恁时携素手，乱花飞絮里，缓步香茵。朱颜空自改，向年年、芳意长新。遍绿野、喜游醉眼，莫负青春。

【注释】

①熏：春草放香。②绣帏人：指女子。

【译文】

紧锁住离愁，绿茵茵连绵无际，想起初来时还刚在路边吐出香馨。闺中人想到心上人要远行，暗暗地流下珠泪，哽咽咽目送驰去的车轮。人已远去她还痴痴地张望，可见到



的已是重重远水、片片孤云。她又登楼极目远眺，但望断秋水也难见游子踪影。

伤心啊伤心，池塘分别后无日不黯然销魂。想当年同游处连绿草都妒忌她的罗裙。那时候他携着她的手，在花丛柳絮之中，信步徜徉于翠绿香茵。如今她的红颜已空自改变，年复一年，那芳草却在更新着盎然春意。她要再游遍绿野，忘情嬉戏酣饮，不辜负这珍贵的年少青春。

【评点】

本篇又题“芳草”，为咏芳草抒离愁之词。全篇不见一草字，却处处咏草，描写了草的连绵无际，无处不在，年年长春，以之喻女子的离愁别恨的无穷无尽。咏物寄情，情景交织，委婉深曲，富有情致。

木兰花

宋祁

东城渐觉风光好，縠皱波纹迎客棹^①。绿杨烟外晓寒轻，红杏枝头春意闹。

浮生长恨欢娱少，肯爱千金轻一笑^②？为君持酒劝斜阳，且向花间留晚照。

【注释】

①縠皱：即绉纱，此喻水的波纹。

②肯爱：怎肯吝惜。

【译文】

信步东城感到风光越来越好，绉纱般的水波上船儿慢摇。条条绿柳

在霞光晨雾中轻摆曼舞，粉红的杏花开满枝头春意妖娆。

长恨短暂人生欢娱太少，怎肯为吝惜千金轻视欢笑？让我为你举起酒杯奉劝斜阳，姑且留下来把晚花照耀。

【评点】

本篇为宋词名篇。描绘早春绚丽多彩的风光，抒写诗人伤逝嗟老的情绪。“红杏枝头春意闹”一句以视觉与听觉融通的手法表现姹紫嫣红、蜂蝶争喧的生意盎然的春色，极为动人，被誉为千古名句，作者因此获得“红杏枝头春意闹尚书”的雅号。

木兰花

· 宋祁



诉衷情

欧阳修

清晨帘幕卷轻霜，呵手试梅妆^①。都缘自有离恨，故画作远山长。

思往事，惜流芳，易成伤。拟歌先敛，欲笑还颦，最断人肠。

【注释】

①呵手：哈气使手暖和。梅妆：梅花妆。据《太平御览·时序部》引《杂五行书》载，南朝宋武帝女儿寿阳公主一日卧于含章殿檐下，梅花落在公主额上，成五出之行，揩之不去。宫人纷纷效仿，名为梅花妆。

【译文】

清晨卷起结着轻霜的幕帘，呵暖双手试梳新式梅花妆。都因为内心有太多离愁别恨，故而将双眉涂得像远山般长。

回想那如烟往事，怜惜逝去的时光，更容易使人悲伤。想唱歌心里却发紧，想欢笑眉头却紧皱，这日子最让人痛断肝肠。

【评点】

本篇抒写歌女的相思离恨。词白描歌女清晨试梅妆和画远山眉的细节，以又细又长的眉黛象征离愁如远山绵长不尽，用意奇巧。写歌女“拟歌先敛，欲笑还颦”的情态，表现歌女强颜欢笑的愁恨苦闷，十分传神。